

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 287

Monday, May 13, 2019

6 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le lundi 13 mai 2019

18 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Dasko
Andreychuk	Dawson
Ataullahjan	Day
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Bellemare	Deacon (<i>Ontario</i>)
Black (<i>Alberta</i>)	Dean
Black (<i>Ontario</i>)	Downe
Boehm	Doyle
Boisvenu	Duffy
Boniface	Duncan
Busson	Eaton
Campbell	Forest
Christmas	Forest-Niesing
Cordy	Francis
Cormier	Frum
Coyle	Furey
Dagenais	Gagné
Dalphond	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Dasko
Andreychuk	Dawson
Ataullahjan	Day
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Bellemare	Deacon (<i>Ontario</i>)
Black (<i>Alberta</i>)	Dean
Black (<i>Ontario</i>)	Downe
Boehm	Doyle
Boisvenu	Duffy
Boniface	Duncan
Busson	Eaton
Campbell	Forest
Christmas	Forest-Niesing
Cordy	Francis
Cormier	Frum
Coyle	Furey
Dagenais	Gagné
Dalphond	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McPhedran	Ravalia
Mégie	Richards
Mercer	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Miville-Dechéne	Seidman
Mockler	Simons
Moncion	Sinclair
Moodie	Smith
Munson	Stewart Olsen
Ngo	Tkachuk
Oh	Verner
Omidvar	Wallin
Pate	Wells
Patterson	Wetston
Petitclerc	White
Plett	Woo
Poirier	
Pratte	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McPhedran	Ravalia
Mégie	Richards
Mercer	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Miville-Dechéne	Seidman
Mockler	Simons
Moncion	Sinclair
Moodie	Smith
Munson	Stewart Olsen
Ngo	Tkachuk
Oh	Verner
Omidvar	Wallin
Pate	Wells
Patterson	Wetston
Petitclerc	White
Plett	Woo
Poirier	
Pratte	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Christmas, for the Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, tabled the seventeenth report of the committee (*Subject matter of Bill C-92, An Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families*).—Sessional Paper No. 1/42-3019S.

The Honourable Senator Christmas moved, seconded by the Honourable Senator Griffin, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pratte, seconded by the Honourable Senator Wetston, for the third reading of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator McIntyre moved, seconded by the Honourable Senator McInnis:

That Bill C-71 be not now read a third time, but that it be amended on page 10, by adding the following after line 21:

“11.1 The Act is amended by adding the following after section 94:

94.1 (1) The Commissioner shall provide to the Minister, no later than February 1 of each year, a written report for the immediately preceding calendar year that sets out

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Christmas, pour la présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, dépose le dix-septième rapport du comité (*Teneur du projet de loi C-92, Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis*).—Document parlementaire n° 1/42-3019S.

L'honorable sénateur Christmas propose, appuyé par l'honorable sénatrice Griffin, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Pratte, appuyée par l'honorable sénateur Wetston, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur McIntyre propose, appuyé par l'honorable sénateur McInnis,

Que le projet de loi C-71 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à la page 10, par adjonction, après la ligne 22, de ce qui suit :

« 11.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 94, de ce qui suit :

94.1 (1) Le commissaire fournit au ministre, au plus tard le 1^{er} février de chaque année, un rapport écrit pour l'année civile précédente faisant état :

(a) the decisions and recommendations made by the Commissioner regarding whether a firearm is a prohibited firearm, a restricted firearm or a non-restricted firearm; and

(b) the reasons for those decisions or recommendations.

(2) The federal Minister shall cause each report received under subsection (1) to be tabled before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the federal Minister receives it.”.

After debate,

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

o o o

Third reading of Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, as amended.

The Honourable Senator Munson moved, seconded by the Honourable Senator Downe, that the bill, as amended, be read for a third time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill with certain amendments, to which it desires its concurrence.

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 and 33 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 246 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

a) d’une part, de ses décisions et de ses recommandations relatives à toute désignation d’une arme à feu comme étant prohibée, à autorisation restreinte ou sans restriction;

b) d’autre part, des motifs de ces décisions ou de ces recommandations.

(2) Le ministre fédéral fait déposer le rapport visé au paragraphe (1) devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la réception du rapport par le ministre fédéral. ».

Après débat,

La motion d’amendement est mise aux voix.

Conformément à l’article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu’à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d’obstacles, tel que modifié.

L’honorable sénateur Munson propose, appuyé par l’honorable sénateur Downe, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que le Sénat a adopté ce projet de loi avec certains amendements, pour lesquels il sollicite son agrément.

Projets de loi – Deuxième lecture

L’article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 246 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L’article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

AUTRES AFFAIRES

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Duncan	MacDonald	Oh	Sinclair
Bellemare	Eaton	Marshall	Patterson	Smith
Boehm	Francis	Martin	Plett	Stewart Olsen
Boisvenu	Frum	McCallum	Poirier	Tkachuk
Busson	Gold	Mégie	Pratte	Wells—37
Coyle	Harder	Mockler	Ravalia	
Dagenais	Housakos	Moncion	Richards	
Doyle	Klyne	Ngo	Seidman	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gagné	Mitchell	Saint-Germain
Christmas	Deacon (<i>Ontario</i>)	Griffin	Miville-Dechêne	Simons
Cordy	Downe	Joyal	Munson	Woo—30
Cormier	Duffy	LaBoucane-Benson	Omidvar	
Dasko	Forest	Marwah	Pate	
Dawson	Forest-Niesing	McPhedran	Petitclerc	
Day		Mercer	Ringuette	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Dean—1

(Accordingly, at 8:56 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

(En conséquence, à 20 h 56, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Royal Canadian Mint, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2018, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/42-3018.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Neufeld (*May 13, 2019*).

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 13, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Hartling (*May 10, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Frum (*May 13, 2019*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*May 13, 2019*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Plett (*May 10, 2019*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Gagné replaced the Honourable Senator Jaffer (*May 13, 2019*).

The Honourable Senator Forest-Niesing replaced the Honourable Senator Gagné (*May 13, 2019*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*May 13, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Manning (*May 13, 2019*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de la Monnaie royale canadienne, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2018, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n^o 1/42-3018.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 13 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 13 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 10 mai 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 13 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 13 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 10 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Gagné a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 13 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Forest-Niesing a remplacé l'honorable sénatrice Gagné (*le 13 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 13 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 13 mai 2019*).